

---

JOHANNESBURGO – Sesión diaria del programa de becarios

Miércoles, 28 de junio de 2017 – 12:00 a 13:30 JNB

ICANN59 | Johannesburgo, Sudáfrica

**SIRANUSH VARDANYAN:** Damas y caballeros, por favor, tomen asiento. Vamos a empezar. Hoy tenemos invitados de nuestro equipo regional, el equipo global de relacionamiento de África. A esta sesión los invitamos para que se puedan reunir con todos ustedes para hablar sobre la estrategia para África. Para aquellos que no son de África, esta es una forma interesante de aprender cómo trabaja el grupo global de relacionamiento, cuál son las prioridades de esta región. Algunas de las prioridades de esta región sirven para otras regiones, algunas no. Ya he visto que muchos de ustedes ya se reunieron con sus propios equipos regionales, el equipo global de participación y relacionamiento.

La persona que está a cargo del equipo para África es Pierre. Hay dos grupos trabajando aquí. Dos amigos, colegas y otras personas de esta región. Yaovi fue uno de los becarios. Sigue siendo un becario. Este es otro ejemplo de un becario que se integra en el personal. Y Bob también. Por favor, acércate. Quiero que todo el mundo vea sus caras. Bob, gracias por venir aquí. Gracias por tomarse el tiempo para estar aquí. Aquellos que son de África seguramente participaron del webinar

---

***Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.***

---

gratuito. Estas personas que tenemos aquí presentaron mucho material en esos seminarios web. Cuando uno todavía no conoce todo sobre la ICANN y uno es un recién llegado y uno todavía no estuvo en una reunión de la ICANN, las cosas se ven diferentes. Ahora, cuando uno llega casi al final de una reunión de la ICANN, uno ya aprendió más y es otra oportunidad de devolver a las reuniones, volver a tratar el tema y hablar del tema con este equipo. Sin más, ya tenemos las diapositivas en pantalla. Yaovi, Pierre, si quieren decir unas breves palabras introductorias.

PIEREE DANDJINO: Gracias, Siranush. Bienvenidos a todos. Soy vicepresidente sénior. Siempre es un placer relacionarme con los recién llegados, como los llamamos. Seguramente los que vienen a la primera reunión de la ICANN... ¿Es esta la primera vez que usted participa en una reunión de la ICANN?

SIRANUSH VARDANYAN: ¿Quién está aquí por primera vez? Los demás ya estuvieron aquí otras veces.

PIEREE DANDJINO: Hoy es el día tres de esta reunión. Quisiera ver un poco qué opinan de la ICANN. Para aquellos recién llegados, cuando yo fui recién llegado vi que había demasiadas siglas y no sabíamos

---

exactamente qué querían decir. Algunas personas incluso me dijeron: “¿Qué estás haciendo acá?” Ustedes están con las computadoras, están comunicados en línea e igual seguimos hablando. ¿Por qué no hacemos todo desde nuestras casas? ¿Para qué venir a estas reuniones presenciales si podemos hacer todo con la computadora? Había gente que no entendía por qué veníamos a las reuniones. Una persona me preguntó por qué estaba acá, en las reuniones y yo le contesté: “Hay gente que viene aquí desde el principio de la ICANN, a las reuniones”. Ahora estamos en la reunión número 59. Hay personas que vienen aquí desde el principio. Es decir, participaron en todas las reuniones de la ICANN. Quizá estén aprendiendo algo de venir a las reuniones. Viajar, creo que no vienen solamente con fines turísticos. Creo que hay algo más.

Quizá mi mensaje breve antes de darle la palabra a Yaovi para que veamos las diapositivas que hay, que son pocas, lo que queríamos era crear una especie de debate, discusión, intercambio de ideas. No es que vengamos aquí y les digamos cosas. De hecho, si entran en el sitio web podrán averiguar todo sobre la ICANN. La ICANN es muy transparente. Uno sabe exactamente qué hacemos, de qué nos ocupamos. Sin embargo, vamos a poner ahora el foco en África. Les vamos a decir qué estamos haciendo y cómo nos estamos relacionando en África y cómo pueden participar ustedes de la mejor manera posible.

---

Como decía antes, las personas que vienen aquí deben obtener algún beneficio. Obtienen algo. Una de las cosas que he visto en las personas que vienen a las reuniones de la ICANN desde hace tantos años, y yo soy una de estas personas, yo también he participado en lo que llamamos el proceso de desarrollo lo que llamamos el documento fundamental, el *white paper* de la ICANN. No sabemos exactamente qué tipo de animal, de ser, de organismo íbamos a crear para responder al requerimiento del gobierno de los Estados Unidos que iba a permitir que el sistema de identificadores únicos sea manejado, gestionado por otro organismo. La idea era cómo lo hacemos, cómo lo encaramos.

Me alegró ser uno de los primeros pocos africanos que participaron en esas reuniones. Sin embargo, teníamos que ver cómo lograr que las personas se relacionaran, participaran. Como dije, la ICANN se puede resumir en desarrollo de políticas. Nos ocupamos básicamente del sistema de identificadores únicos sin el cual no habría una Internet interoperable ni habría una Internet segura. De eso es de lo que se ocupa la ICANN. Desarrollamos las políticas relacionamos con esto y estamos estructurados de una manera que nos permite hacerlo. Con estas breves palabras introductorias ahora le voy a dar la palabra a Bob y a Yaovi. Después abrimos el debate.

---

YAOVI ATOHOUN:

Gracias, Pierre. No vamos a ver todas las diapositivas porque el objetivo de esta sesión es darles la oportunidad de hacer preguntas. Para aquellos de ustedes que pudieron participar, tuvimos un seminario web sobre este punto. No hubo tiempo para que ustedes hicieran preguntas en ese momento. Algunos de ustedes solo tenían audio así que no pudieron ver las diapositivas. Voy a ser muy breve para que tengamos tiempo de responder a sus preguntas. No vamos a hablar de la ICANN en breve, de un resumen de la ICANN, porque ya dijimos todo lo que había que decir sobre la ICANN. La comunidad de múltiples partes interesadas, nuestros colegas también hablaron de esto.

Vamos a pasar a la estrategia para África. Esto surgió de una reunión como esta en Praga en 2012. Ayer vieron que hubo una reunión de la comunidad de África también el día anterior. Lo mismo pasó en Praga. Antes de esto, la gente de África iba a reuniones pero no eran concretamente dedicadas a África. En ese caso tuvimos la oportunidad de ver en la sala al ex CEO de la ICANN, Fadi, y al presidente de la junta directiva. En esa oportunidad, así como va a pasar ahora, hubo una oportunidad de intercambiar ideas con la junta directiva y con el CEO. La idea fue crear un grupo de personas para preparar un documento. Este grupo se llama grupo de trabajo para desarrollo de la estrategia para África.

---

Este documento estaba en la lista de correo de África. Si ustedes no están en la lista de correo electrónico de África todavía, verán un vínculo al final de esta presentación para integrarse a esta lista. Después de elaborar la estrategia se la presentó para recibir comentarios de la comunidad. Después se presentó en la reunión presencial de Toronto y posteriormente se empezó a implementar a partir del 2012. Lo que vamos a ver ahora es un resultado de dicha estrategia. La comunidad pidió básicamente dos cosas a partir de esta estrategia. Desarrollo de negocios de los mercados de nombres de dominio y también una mayor participación. Estos son dos objetivos clave.

También queremos mencionar los puntos principales en esta estrategia. Uno es el premio DNS, el DNS Award. Lo otorgamos una vez en la reunión de Durban. Ahora estamos más centrados en el foro DNS. La quinta edición se celebró en Tanzania. Allí se otorgó ese premio. Esto es parte de la estrategia. El foro de DNS es un componente clave de la estrategia para África. Esto se va a celebrar todos los años. También hemos tratado de mejorar la comunicación. Tenemos una lista de correo electrónico. Nos comunicamos básicamente por este medio. Tenemos sitios web, especialmente un sitio web de la comunidad que no se ha actualizado demasiado. Utilizamos básicamente la lista de correo electrónico. Tenemos este canal de comunicación. También tenemos los seminarios web.

---

Otro componente clave de la estrategia es lo que llamamos el taller sobre temas específicos. Todos los años, como parte de la estrategia, damos cursos o talleres sobre temas estratégicos. El primero lo tuvimos en Benin en 2014. El año pasado el tema era la participación gubernamental y se celebró en enero en Nairobi. Eso forma parte de nuestra estrategia. Lo que también tratamos de hacer es ayudar a los países de África para que tengan copias del servidor de raíz L. También estamos difundiendo información sobre los servidores raíz L. Ayudamos a los países de África para que puedan tener sus propios servidores raíz L. Si algún país está listo para tener este tipo de servidores en su territorio, le podemos ayudar a esto. Algunos países ya instalaron estos servidores de raíz L. Ahora hemos recibido requerimientos de Burkina Faso, Congo y Gabón. Pronto tendremos más copias de este servidor en esos países.

También tenemos el *roadshow* de DNSSEC que forma parte de nuestra estrategia. A través de este programa algunos países pudieron implementar el protocolo DNSSEC para proteger y asegurar los ccTLD. También la difusión externa es un componente externo. Es importante asegurarnos de que todos los países de África estén presentes en el GAC porque antes de la implementación de la estrategia había muchos países, muchos gobiernos que no sabían de qué trataba el GAC ni lo conocían. Todavía hay países que no tienen un representante oficial en el

---

GAC. Esto es parte de la estrategia y el equipo se está ocupando de esto. Tenemos un programa aquí que nos permitió mandar algunos registradores de África a Afiliados y también hablamos con [Interdata] y este año quizá los podamos mandar a las reuniones de AFNIC. No se trata solamente de Europa, Asia o América. También tuvimos algún programa entre África y Asia. En Túnez participaron cinco registros de ccTLD de África. También vamos a organizar uno para los países angloparlantes en el ejercicio fiscal que empieza en julio.

Además, también hemos dado capacitación sobre creación de capacidades, sobre el negocio de nombres de dominio y vamos a hablar más de esto un poquito más adelante. Además, también estamos ocupándonos de actividades de difusión externa. Tenemos un workshop específico para esto. Le voy a dar ahora la palabra a Bob que va a cubrir el resto de las presentaciones para después dejar tiempo para las preguntas que puedan tener.

BOB OCHIENG:

Gracias, Yaovi. Yo también voy a ser muy breve ya que el objetivo de esta sesión es, en primer lugar, poner un rostro a nuestros nombres, a nuestras caras y comunicarnos. Nosotros nos comunicamos básicamente por correo electrónico. A veces no sabemos con quién estamos hablando. En general, es muy interesante poder ponerle una cara a los nombres que

---

conocemos. La próxima vez que interactuemos, como ya conocemos a la persona, la interacción mejora. Es un placer conocerlos. Durante el seminario web, una de las preguntas era que tenemos este número de países y ustedes son menos en cuanto a la cantidad de personas que integran el personal. ¿Cómo pueden hacer lo que tienen que hacer?

Creo que podemos hacerlo debido a ustedes. Este programa existe para que ustedes nos ayuden a nosotros. Son ustedes, los que están en el terreno, los que pueden trabajar a nivel nacional y relacionarse con nosotros y utilizarnos. Ustedes serían nuestros enlaces y pueden pedirnos ayudar a nosotros cuando necesiten material, contenidos, etc. Son ustedes los que entienden mejor lo que está pasando a nivel local, en sus países. Pueden ayudarnos en nuestras actividades de difusión externa. De hecho, nosotros no podemos estar presentes en todos los países de África, aunque quisiéramos hacerlo sería muy difícil.

En segundo lugar, quisiera destacar que hoy tenemos una oficina en África que se supone que tiene que ayudarnos en nuestras actividades de relacionamiento. Pueden acercarse a esta oficina. Tenemos un nombre de contacto aquí. Esto es parte de lo que se estableció en la estrategia para África. Hay tres áreas en las que nos seguimos centrando: relacionamiento, y esto tiene que ver con todas las partes interesadas. Piensen en la sociedad civil, por ejemplo. Si yo fuera, por ejemplo, a Malawi hoy en día y hablara

---

con un grupo de la sociedad civil, el gobierno no sabría lo que está pasando. Tampoco el sector académico pero el sector comercial tampoco. Quizá nos digan: “Nunca oímos hablar de la ICANN en este lugar”.

Cuando hablamos de difusión externa, hay que abrirse y hay que considerar todas las partes interesadas en cada país porque en última instancia, de alguna manera u otra, tienen un papel muy importante en este ecosistema. A menos que realmente estén empoderados para entender su rol y su función, se convierten en obstáculos. Hacen que nuestro trabajo sea más difícil. Es mucho mejor cuando todos los actores entienden lo que sucede. Por supuesto, a nosotros personalmente nos interesa que todas las partes interesadas reciban la información que necesitan a fin de poder tomar decisiones fundamentadas.

Si consideramos el objetivo general de nuestra estrategia, otro elemento es incentivar a las comunidades de África para participar efectivamente en el ecosistema de la ICANN. Tenemos dos elementos aquí. Tenemos participación y participación efectiva. El desafío en esto de participación efectiva es que incluye una exigencia para ustedes. Esta es una exigencia voluntaria de alguna manera. Es decir, ustedes tendrán que dedicar parte de su tiempo, más allá del tiempo que dedican a su trabajo diario, deberían dedicar tiempo a leer lo que les interesa para saber qué está pasando realmente dentro de la ICANN.

---

Tampoco es posible estar al tanto de todo lo que sucede pero si ustedes piensan que un tema les interesa en especial, ustedes tendrían la responsabilidad de leer todo el material a fin de que no terminemos en una situación en la cual algo quede oculto en un informe.

Este es el requerimiento. El requerimiento de leer y actualizarse. El material está disponible a través de los correos electrónicos y todo el contenido que se genera. Esta es su responsabilidad. Con esto podrán estar empoderados. Voy a saltar esta diapositiva. El último punto tiene que ver con creación de capacidades. Aquí hay varias categorías de la industria del DNS, actores, gobiernos, sociedad civil. Todos deben recibir una capacitación específica adaptada a sus necesidades. El tipo de capacitaciones en desarrollo de capacidades varía de un grupo de partes interesadas a otro. No todos necesitan lo mismo. Necesitamos su apoyo para saber exactamente cómo trabajar. Ustedes tienen que hacer difusión externa. Como dijo el vicepresidente, en cualquier momento que necesiten ayuda, mándenlos un correo electrónico. En lo posible, vamos a ayudarlos y a apoyarlos.

YAOVI ATOHOUN:

Quiero decirles que todavía se hacen preguntas sobre la capacitación sobre DNS. El DNSSEC tiene sede en Egipto. Si van al sitio web, verán que podrán capacitarse en línea sobre temas

---

relacionados con el DNS. Nuestro equipo también está trabajando en estrecho contacto con la gente de Egipto. También en la diapositiva dice que estamos disponibles en cualquier momento. Pueden comunicarse con nuestro equipo. Pueden escribirle al vicepresidente o a cualquiera de nosotros.

**SIRANUSH VARDANYAN:** Gracias, Pierre, Yaovi y Bob, por la presentación y la información. Ahora tenemos una hora aproximadamente para un intercambio de ideas. Empezamos con la sesión de preguntas y respuestas. La primera pregunta, a ver quién la hace. Levanten la mano y yo voy a anotar sus nombres en la lista.

**PRISCILLA KEVIN:** Muchas gracias. Soy Priscilla, de Papúa Nueva Guinea. Creo que en la diapositiva ocho se mencionaron varios proyectos. Quisiera saber cuáles son los dos factores de éxito que les ayudaron a lograr algunas de las cosas que tenemos en la lista. ¿Qué es lo que les ayudó a lograr los objetivos de estos proyectos?

**PIEREE DANDJINO:** Gracias por su pregunta relacionada con los factores de éxito. Por supuesto, la referencia es lo que llamamos la estrategia de África donde la comunidad sugirió una serie de proyectos en los que deberíamos concentrarnos. Veamos, por ejemplo, el que

---

tiene que ver con el *roadshow* de DNSSEC, que implica ir de país en país trabajando con los registros y asegurarnos de que realmente entiendan cuáles son sus funciones y de que puedan firmar el archivo de zona.

Nosotros pudimos llevar a cabo doce de estos *roadshows* o capacitaciones. Cuando vamos a un país estamos tres días dando talleres. Trabajamos en concientización. Trabajamos con los que sancionan políticas y también tenemos una capacitación técnica práctica con los registros. Siempre es bueno ver cómo trabajan. Después ellos mismos desarrollan su plan de acción, pero el resultado final, para nosotros, tiene que ver con cuántos de estos registros han firmado. Cuando empezamos a hablar había dos en África. Hoy creo que tenemos siete. No sé las cifras exactas. Siete ya firmaron el archivo de zona y eso es muy importante para nosotros.

El GAC, por ejemplo, hoy en día van a ver cada vez más personas participando en las reuniones del GAC, pero hace cuatro o cinco años quizá teníamos seis o siete personas de África. Hoy hay 20 países africanos representados en el GAC. Por supuesto, queremos que todos estén presentes pero ahora tenemos un número significativo. También damos capacitación. Tenemos cifras de los participantes que vienen, los registradores que venden los registros. Les damos capacitación en marketing.

---

Tomemos el proyecto de IDN. Siempre me gusta ver por ejemplo a mis amigos de Etiopía. Los nombres de dominio internacionalizados. La idea es que los idiomas de África también se utilicen con su propio código de escritura. Hace dos años estuvimos hablando aquí con nuestros amigos y el foco estaba en la participación personal en todas estas cosas. Esto avanzó mucho. El código de escritura de Etiopía ahora está en el sistema y quisiéramos avanzar también en este sentido. Para nosotros, el indicador clave de desempeño sería cuántos idiomas están ahora incorporados a la web. Estos son algunos de los indicadores clave de desempeño que utilizamos para medir nuestros avances. Gracias.

ETUATE COCKER:

Gracias. Soy de Tonga. Es bueno ver el trabajo que se está haciendo a lo largo de los años. Mi pregunta es: ¿Cuál es la preocupación principal que tienen ustedes en términos de hacer participar a la comunidad y cuáles son las cuestiones centrales? Nosotros tenemos muchos asuntos que resolver en la región de Asia-Pacífico. No sé si son los mismos que enfrentan los ustedes en su región.

PIEREE DANDJINOU:

Sí. Nosotros tenemos algunos países en la zona del Índico. Ellos también tienen problemas como los nuestros. África tiene 54

---

países diferentes. La pregunta entonces para nosotros es cómo nos involucramos con esos 24 países. Tenemos unos recursos muy limitados. Debo decir que tenemos que mitigar para ver cómo hacer para llegar a las partes interesadas. Por ejemplo, en AFRALO, ¿cómo hacemos para difundir un poco más nuestro mensaje? De todos modos tenemos que hacer un poco más. Nosotros nos estamos encontrando en un punto en el que necesitamos más voluntarios. Hay algo que nosotros llamamos hoy la comunidad empoderada en África. Espero que hayan escuchado sobre esta comunidad empoderada. Por lo menos esto no es una sigla.

Esta comunidad empoderada implica que la comunidad ahora tiene una voz en términos de rendición de cuentas. Tenemos nuevas estructuras que están allí presentes. Es importante que ustedes sean parte de esto. Como dijo uno de mis gerentes, todo esto tiene que ver con ser voluntario. Ustedes saben que ustedes tienen su trabajo pero en algún punto, si ustedes quieren participar un poco más con la comunidad de la ICANN, también se deben preparar para ofrecer su tiempo voluntario y para ofrecer su experiencia y muchas veces estar listos para recibir una llamada telefónica a las dos de la mañana. Esto es parte de la forma en la que uno trabaja cuando trabaja así. Estos son entonces nuestros temas. Yo los discuto también con [inaudible], que es de su región. Sé que hay algunos temas similares.

---

INES HFAIEDH: Muchas gracias, señor Pierre, por esta presentación. Mi nombre es Ines Hfaiedh. Soy fellow y representante del Comité Ejecutivo de África. Yo estudié el mercado de DNS en África y tengo un problema con la metodología. Un problema bastante grande.

PIERRE DANDJINOU: Me está asustando si son problemas graves.

INES HFAIEDH: Estas respuestas del estudio de DNS, que tienen potencialmente 1.400 participantes, en un estudio donde se estudia la revisión de la membresía de AfriNIC, IANA, los ccTLD, etc. La tasa de respuesta es un poco decepcionante. Es del 22%. Lo cual significa que menos de 250 personas respondieron. Tenemos un estudio del mercado del DNS solo sobre la base de 250 personas que respondieron. No solo es muy pequeño este número sino que la forma en la que estas personas fueron elegidas e identificadas, me parece a mí que debemos revisar la metodología con la cual se hace un estudio del DNS. Esto por un lado. Por otro lado, ¿cómo podemos alentar a nuestra comunidad africana a participar un poco más en esos estudios para tener unos estudios más relevantes? Gracias.

---

PIEREE DANDJINOU: ¿Es usted una recién llegada? Nunca nos hablaron de este estudio de DNS pero es una muy buena pregunta. Hay que responder a esta pregunta. Debo decir que esta muy buen pregunta sobre el mercado del sistema de nombres de dominio en África es la primera. Es la primera vez que nosotros tenemos un documento que efectivamente dice: “Este es el panorama de los nombres de dominio en África. Así es como se ve África en términos de esta industria”. Lo que tenemos que hacer es volver sobre los objetivos. Cuando empezamos hace tres años, creo, lo que queríamos era demostrar que nosotros apoyamos la industria en África pero lo que queremos también es saber cómo se ve esta industria. Estamos comenzando con seis registradores acreditados en África. Hay alrededor de 1.000 en forma global. Son pocos.

Una idea es cómo crecer. Yo recuerdo que a nosotros nos decían: “Yo quiero que ustedes sean 25 registradores dentro de tres años”. Hoy solo somos nueve, creo. Pasamos de seis a nueve. Ninguno de ellos está haciendo buenos negocios solo con los nombres de dominio, solo vendiendo nombres de dominio. Este es un problema.

Volvamos a su pregunta. Por supuesto que su pregunta no solo tenía que ver con los usuarios o los que respondieron. Se consideró todo un espectro de personas e incluso se fue a investigar cuál es la zona del archivo de estas personas. Lo que

---

usted nos plantea es muy interesante porque tiene que ver con otro tema que ocurre en África. Yo fui consultor durante muchos años en África. Hay una dificultad para obtener los datos en África. Todo consultor les va a decir a ustedes que este es un problema en África. Estos consultores, debo también decirles, tienen una gran cantidad de problemas e incluso aquellos que son los primeros interesados en los registros, por ejemplo, no responden. Por eso su pregunta tiene que ver con qué hacemos nosotros efectivamente. Este informe, al menos, es un punto de partida. Este informe está pleno de estadísticas y dice: “Esto es lo que sucede. Estas son las condiciones con las cuales este negocio se desarrolla en África” y se sugiere qué hacer.

Es muy positivo esto para nosotros. Esto es lo que estábamos buscando y no debemos olvidarnos de que uno de los subproductos es el observatorio del sistema de nombres de dominio en África. También va a ser la primera vez que existe esto en África. Nunca existió antes. Luego vamos a trabajar sobre cómo crear condiciones para una fácil recolección de datos. Es muy bueno que haga esa pregunta. También lo escuchamos ayer cuando escuchamos la presentación del informe.

---

**SIRANUSH VARDANYAN:** Tengo una lista. Aquellos que quieran hacer preguntas: Said, Chancelle y luego tengo a Tola y Judith. Después vamos a ir para allá.

**SAID MARJAN ZAZAI:** Soy de Afganistán. Mi pregunta es sobre la implementación de la raíz L. Hasta donde yo sé hay un costo asociado con eso. Va desde 2.500 a 10.000 dólares. En cuanto a las Naciones más pequeñas y la relación que hay con su PIB, ¿cómo se aborda este desafío, particularmente el que viene de un centro de investigación o algún otro?

**PIEREE DANDJINOU:** Bob va a responder esta pregunta.

**BOB OCHIENG:** Quizá pueda decir algo también sobre la pregunta anterior. Nos resulta muy desafiante a nosotros, no solamente a los consultores. Como dice Pierre, conseguir los datos, incluso de nuestros ccTLD después de varias iteraciones, de llamadas, emails y recordatorios, a pesar de todo esto los datos no llegaban. Puedo decirles que de los 54 países, solo 22 respondieron. Salvo que ustedes me den datos como consultor, mi informe es como la carta que yo tengo. Por eso es un desafío y una de las propuestas que recibimos ayer fue analizar la

---

posibilidad de hacer una actualización a este informe después de uno o dos años. Esto va a requerir de la buena voluntad de la comunidad porque si ustedes no nos dan los datos, no tenemos nada que analizar ni que reportar.

En cuanto a la raíz L, en este momento solo hay que postear una raíz L si uno opera una red. El mínimo para obtener el hardware son 2.500 dólares. Este es el costo. Ese es el costo oficial para el hardware. El costo de conectividad es un costo como corriente. Yo no conozco ningún otro costo.

PIEREE DANDJINOU:

Quizá no está vinculado con la raíz L. No hay nada más que adquirir el equipo. Si usted está interesado, lo que hace es que envía el pedido. Hay un mínimo y después comprar el hardware. No hay ningún costo recurrente para la raíz L.

SAID MARJAN ZAZAI:

Los otros servidores de raíz que yo conozco, como el F y algún otro que gestiona APNIC, ellos no cobran nada. De hecho, tienen un programa en el que alientan a estas instituciones a que los alojen. Lo que estoy diciendo es: ¿Hay algún programa para aquellos países desfavorecidos que no puedan pagar los 10.000 dólares?

- 
- YAOVI ATOHOUN:** Se habla de dos tipos de equipos, alrededor de 2.000 dólares. Este es el único costo que tenemos. No hay ningún otro costo asociado a la raíz L. Eso es todo lo que hay que decir para la raíz L.
- PIEREE DANDJINOU:** Puede haber alguna otra necesidad. Es un tema distinto para nosotros. Nosotros en ICANN tratamos de ocuparnos de que no haya ningún otro cargo adicional pero incluso para la región africana, AfriNIC en algún punto tiene un mecanismo a través del cual pueden copatrocinar esos cargos.
- SIRANUSH VARDANYAN:** Quisiera pedirles que se limiten a solo una pregunta porque tenemos muchas personas que quieren hacer preguntas. Una entonces por persona. Chancelle. La siguiente será Tola.
- CHANCELLE NKOISSOU:** Buenos días. Mi nombre es Chancelle Nkoissou y esta es mi primera reunión en la ICANN. Estoy muy contenta de estar aquí. Quisiera comenzar por decir que después de seguir los seminarios web creo que entiendo un poco mejor. Me doy cuenta de que no conocía mucho. Aquí participamos de diferentes sesiones en las que cada vez se percibe un poco mejor la importancia de toda esta cuestión. Mi preocupación es

---

particularmente en cuanto a África, porque yo soy africana. Antes de ser embajadora de ICANN, yo quisiera saber si el problema a nivel de África, como yo he participado en otras reuniones para los otros continentes, si es que hay alguna otra cuestión que se pueda hacer para que nosotros sepamos qué hacer.

Cuando ustedes nos cuentan estos números tan altos de personas que participan en esta encuesta, a mí me asusta un poco. La gente necesita poder entender un poco más porque están utilizando Internet pero no saben muy bien cómo funciona, quién es responsable. Yo quisiera saber si nuestra primera política, más allá de lo que está vinculado a la política en sí... Quisiera saber si nuestra primera lucha no debería ser sobre hacer que la gente entienda un poco cómo funciona.

**ORADOR DESCONOCIDO:** Muchas gracias por su contribución. Es muy interesante escucharla y usted está respondiendo a la pregunta que hice al principio. Por qué las personas, más allá de todos los medios que tienen, continúan sin venir a las reuniones. Usted tiene razón. Creo que está todo un poco desorganizado. Quizá a nivel africano no se trata de ICANN, de resolver la pregunta que usted hace. ICANN no va a poder más que aportar un apoyo específico, puntual, pero usted tiene razón. Hay que pasar la información a

---

nivel de las estructuras africanas. Veo que hay un trabajo todavía por hacer. Hay que hablar de la tarea que tenemos que hacer a nivel de África en las distintas reuniones, etc. antes de llegar aquí. Esto es lo que quería decirles. Les agradezco por ese comentario, que ha sido muy útil.

MAURICE TOLA:

Muchas gracias. Tengo dos comentarios y una pregunta. Un comentario para mis colegas y un comentario y pregunta para usted. El comentario para usted es que cuando Pierre habló de relacionamiento en África y de las actividades, mi recomendación es que antes de que te vayas de aquí, tienes que participar de una o dos reuniones de unidades constitutivas. Estoy seguro de que mi mentor está de acuerdo porque yo participé de una reunión y el presidente de esta unidad constitutiva me dijo que era muy útil y es muy interesante que haya un becario allí. Uno va a una de estas reuniones y se integra en la comunidad.

Mi comentario para el equipo de África, en relación a la investigación, es que por supuesto tenemos este tema de que fue difícil pero en África hay muchos países, hay muchas organizaciones que hacen encuestas y consiguen datos. Podemos aprovechar a los becarios que están en toda África, pedirles que nos ayuden en las investigaciones. Después de todo,

---

los becarios presentan su postulación en línea. No importa cuán difícil sea. Siempre hay candidatos a becarios que vienen de África. Presten atención a cuánto se abre la presentación de postulaciones. Esos mismos becarios o personas que desean postularse podrían ayudar a responder las encuestas. Hay muchos becarios e interesados en convertirse en becarios. Ellos podrían ayudarnos a responder las encuestas.

Mi pregunta es esta. Vi una serie de alianzas con Cairo y Túnez. ¿Cuál es la relación entre la ICANN y esos países? ¿Cómo pueden otros países entrar en una alianza o acuerdo con la ICANN?

PIEREE DANDJINOU:

Voy a contestar la pregunta con respecto a Egipto. El Centro de emprendedores de DNS de Cairo. Esto surgió a raíz de unas discusiones que tuve con la persona que se encarga del norte de África y de Oriente Medio. Entendimos que una de las formas de lograr un impacto en el entorno del DNS en este continente era desarrollar un mecanismo que permitiera dar una serie de conferencias o cursos sobre el DNS y crear capacidad a partir de allí. Después celebramos esta alianza con la NTIA de Egipto. Ellos estuvieron muy satisfechos al ver lo que podíamos hacer juntos. Desarrollamos un MOU, un memorando de entendimiento que establecía que íbamos a enviar personal hacia allí. Ellos también debían hacer una serie de cosas que acordamos juntos.

---

La idea era desarrollar allí las habilidades necesarias para tener un emprendimiento de registro, registrador. También en lo posible entramos en un proceso de incubación de las startups que pudieran surgir para este negocio. Muchas veces nos preguntan por qué el Cairo. Yo conozco muy bien África. Cuando quisimos crear AfriNIC nos llevó 10 años decidir en qué país íbamos a poner la oficina central. Después, los egipcios dijeron: “Queremos formar parte de esto. El centro de ustedes pueden usarlo”. Por supuesto, estamos abiertos a aceptar a cualquier país que quiera albergar uno de estos mecanismos.

YAOVI ATOHOUN:

Quisiera decir, con respecto a recabar los datos, cómo recabamos los datos, el proceso. Antes de empezar el estudio la ICANN envió un requerimiento público o una invitación a presentar propuestas. Esto fue muy abierto. A raíz de esto se seleccionó una empresa para este estudio. Fue un proceso muy abierto. La empresa seleccionada tiene su metodología. Si bien estamos en contacto permanente con la ICANN. Este estudio especial, como dijo el presidente, exige cierta información especial. Incluso algunos registros a nivel país no fueron abiertos. No están muy predispuestos a dar información. Por eso fue bastante difícil hacer el estudio. En conclusión, como dijimos, el observatorio nos va a ayudar a mejorar este estudio. El problema es el trabajo voluntario. Muchas personas no están

---

dispuestas a hacer sus aportes personales. Es por eso que si todos los que están en la lista de correo electrónico de África colaboraran, sería mucho mejor. Si bien todo el mundo no puede entrar en el sitio web y participar en los seminarios, puede ver los mensajes.

Para este estudio organizamos un seminario web público. Menos de 50 personas mandaron comentarios para este estudio. Dimos la presentación en Copenhague. No hubo comentarios. Si uno va al sitio web de la ICANN, está abierto. Pueden ver que recibimos menos de 20 comentarios públicos. Menos de 20. El problema también está en todos nosotros. Nosotros estamos haciendo aportes, contribuyendo con información. No la compartimos. Si las empresas quieren recibir comentarios y aportes de la comunidad, es muy difícil. Tenemos que hacer más. Tenemos que aportar nuestro trabajo voluntario. Si nadie está dispuesto a leer los documentos o a hacer aportes, no podemos avanzar. Esto es lo que quería agregar a la respuesta.

SIRANUSH VARDANYAN: Gracias. Ahora le doy la palabra a Raihanath. Primero Raihanath y después usted. Primero Judith y después Raihanath, perdón.

---

JUDITH SAMANTHA FEZEU: Judith Samantha Fezeu, de Camerún. En primer lugar, quisiera saber de qué forma operará el observatorio de los nombres de dominio. Pregunta uno. La pregunta dos, como recién llegada, quisiera que me dieran algunos consejos específicos para ver cómo puedo aprovechar mi participación en esta reunión. Cómo puedo tomar el material de esta reunión y aprovecharlo una vez que vuelva a mi país. Gracias.

PIEREE DANDJINO: Gracias por su pregunta. El observatorio no sabemos exactamente qué forma va a tomar. Por ahora es una recomendación que hicieron los consultores. Lo único que sabemos es que el observatorio nos dará información actualizado sobre los nombres de dominio en África. El consultor está sugiriendo que sea alojado dentro de AfriNIC pero todavía no lo tenemos definido. Vamos a seguir avanzando en esto. El foro de nombres de dominio de África se va a celebrar el mes que viene en Tanzania. Allí empezaremos a debatir el tema del observatorio. Todavía no sabemos exactamente qué forma va a tomar. No tiene que ver solo con la ICANN. Tiene que ser algo que surja de una alianza con actores locales en África. Tiene que ver con los datos, con recabar datos. Tenemos que asegurarnos de que todos los interesados participen. No tengo una respuesta concreta a su pregunta. Es un trabajo en curso.

---

En cuanto al tema de ser recién llegado, usted preguntó cómo puede participar mejor siendo recién llegada. Seguramente ustedes estarán de acuerdo conmigo en que uno solo invierte tiempo en lo que le interesa a uno o a su comunidad. En primer lugar, uno siempre piensa: “¿Qué gano yo con esto? ¿Qué obtengo yo a partir de esto?” Uno siempre hace algo pensando en lo que puede obtener a partir de esto. Cuando uno viene a la ICANN, uno ve que hay tantas estructuras y hay que decidir en qué concentrarse. Si uno fuera abogado, por ejemplo, tendría que buscar un lugar adecuado. La mayoría de las personas piden estadísticas. Muchos dicen que el 55% de las personas que vienen a la ICANN son abogados. ¿Qué nos indica esto? Nos indica que la ICANN no se ocupa solamente de los aspectos legales sino también de los aspectos técnicos, de la resolución de disputas.

Para los que quieran participar, dimos un taller en África hace un tiempo donde hablamos sobre marcas registradas y nombres de dominio, etc. El tema de la competencia. Allí había abogados que decían: “¿Qué es esto? Nunca habíamos oído hablar de esto, de los nombres de dominio”. Los abogados decidieron crear una red intraafricana. Cuando vienen a la ICANN, deben concentrarse en lo que les interese. Propiedad intelectual está aquí. Si les interesa At-Large, quizá estén viendo toda la ICANN desde el punto de vista de los usuarios. Vayan a una ALS o a AFRALO o At-

---

Large. Si les interesan los registros, la asignación, vayan a una organización de apoyo para direcciones, a una ASO.

Busquen qué es lo que les interese y después traten de leer. Una de las cosas que he visto en la ICANN es que hay que leer las propuestas de políticas y así podrán empezar a participar, relacionarse con las listas de discusión y podrán empezar a presentar sus propias propuestas. Por ejemplo, estamos hablando de los códigos de dos o tres letras. Es todo un debate, un intercambio de ideas, porque estamos hablando de usar los ccTLD como nombres de dominio de segundo, tercer nivel. Es un tema muy importante. El tema es cómo puede participar uno en estos debates si no conoce el tema. Elijan un tema, un área que les interese. Después vayan al comité u organización de apoyo que se ocupe de eso. Yo diría que esa es la forma de involucrarse.

SIRANUSH VARDANYAN: Gracias. Le doy la palabra a Raihanath y después a Muriel. Después a usted nuevamente.

RAIHANATH GBADAMASSI: En primer lugar, quisiera hacer un comentario. Usted habló sobre el hecho de que la estrategia no se conoce demasiado bien a nivel de África. Yo quisiera hablar sobre las estadísticas para la implementación de esta estrategia en África. En lugar de que los

---

países tengan que venir a la ICANN para ocuparse de los asuntos técnicos, sería mejor que la ICANN trabaje directamente con los países que ya tienen registros y que puedan ayudar a capacitar a todos los que trabajan en los registros nacionales.

Mi pregunta sería esta: ¿La ICANN tiene una estrategia para África que involucre trabajar con los ccTLD que van a redelegar y que tienen facultades o problemas de redelegación? ¿Van a trabajar también con el personal técnico? Quisiera también saber si la ICANN trabaja en forma coordinada con AfriNIC en relación con la implementación de servidores raíz, porque la mayor parte de los registros exigen tener una red IPv6. Quisiera saber si hay algún requerimiento en cuanto a la adquisición de los equipos para IPv6. A veces hay requerimientos muy estrictos.

PIEREE DANDJINO:

Muchas gracias. No siempre podemos brindar apoyo y asistencia. La ICANN no puede darles un apoyo general. Solo podemos darles apoyo en ciertos temas específicos. Seguramente no les gustará mi respuesta pero la ICANN no es las Naciones Unidas. Nosotros no operamos como las Naciones Unidas. No brindamos asistencia. La ICANN representa a una industria y cuando se trabaja dentro de una industria no se puede pedir este tipo de cosas. Cuando hay un ccTLD en un país, el tema sería cómo es que en Sudáfrica hay un millón de registraciones de ccTLD y solo

---

algunos son de países francófonos. Esto no es algo que le concierna específicamente a la ICANN. En los países de África del Sur no usamos los nombres de dominio de la manera correcta.

Lo que hace la ICANN, y es lo que estoy tratando de decir, es que brinda asistencia. Tenemos una asociación de ccTLD que recibe ayuda a través de programas. Hemos trabajado con el foro DNS. Tratamos de brindar asistencia a nivel regional donde hay mucha información.

En relación con las asignaciones, trabajamos en esto con AfriNIC. AfriNIC está en contacto con la ICANN y esto forma parte del ámbito de acción de la ICANN. Tenemos un memorando de entendimiento con AfriNIC, con el servidor de la raíz L y las copias del servidor raíz. Hemos avanzado muchísimo en África. Creo que usted entiende este concepto de copias, copias del servidor raíz. Cuando hablamos del servidor, hay 13 servidores raíz. 11 en los Estados Unidos, 1 en Europa y 1 en Asia. Tenemos la oportunidad de duplicar este número a través de copias y hay copias en más de 150 países. Ustedes podrían recibir una copia de estos servidores raíz. Eso es muy interesante. Hay 15 países que ya tienen copias del servidor raíz. Tenemos acuerdos con AfriNIC. En sus países, ustedes pueden pedir una copia del servidor raíz. Como usted dijo, necesitan una red a nivel nacional. Necesitan tener un punto de intercambio y esto es a nivel nacional. La ICANN no puede hacer todo ni decirles: “Hagan

---

esto, hagan lo otro”. Nosotros no somos parte de este negocio. Ustedes deben hacer por sí mismos cosas a nivel nacional y regional.

YAOVI ATOHOUN:

Para agregar a lo que dijo Pierre, tenemos una estrategia. En algunos casos hubo problemas con la redelegación y en esta reunión es importante decir que en realidad no hay cuestiones muy importantes. El único problema es que la información no circula bien y pensamos que hay un problema aquí. Tuvimos una reunión en Congo. Nos reunimos con la gente del departamento de la IANA y con este punto de intercambio, de conmutación, y hablamos sobre el siguiente paso y cómo será responsable del próximo paso. Así es como trabajamos con los países.

Fuimos a Guinea y durante tres años trabajamos con Guinea, pero no estamos trabajando muy rápidamente allí. En Camerún también estuvimos varias veces. No hay problemas o cuestiones reales. Hay problemas de redelegación en muy pocos países. En realidad, cada país tiene la responsabilidad de presentar las iniciativas necesarias para seguir avanzando. Cuando el país no es proactivo y no se ocupa, allí se produce un problema. La ICANN está para acompañar a los países. Es un mito que tengan estos problemas. Ustedes simplemente presenten la solicitud a AfriNIC. AfriNIC se asegurará de que ustedes tengan el equipo

---

mínimo necesario y AfriNIC les ayudará a entrar con IPv6. No hay nada complicado en las direcciones de IPv6. Tenemos políticas que se están discutiendo. Se decía que reservaban direcciones para las universidades. Esta es información equivocada. No hay nada tan complejo. Tenemos estrategias que les permiten obtener esas direcciones IPv6 y no hay un problema de reasignación, de hecho.

MURIEL ALAPINI:

Hola. Soy Muriel. Usted habló sobre el premio DNS. Quisiera que nos dé más información sobre este premio DNS y sus objetivos para saber un poco de qué se trata. También quisiera hablar sobre la ICANN, sobre el hecho de que la ICANN crea concientización. ¿Es posible convencer a los países? Incluso si la comunidad hace mucho trabajo, es necesario que los países hagan su parte. Si los países y los estados no hacen lo que deben hacer, no avanzaremos. Deberán entender que es en su propio interés conocer las normas y los estándares internacionales y saber cómo esto puede ayudar a los ciudadanos y saber qué está haciendo la ICANN. Muchas veces no vemos resultados concretos. Insisto, debemos crear conciencia pero la ICANN también debe trabajar con los gobiernos de África para asegurarse de que comprendan que tienen que trabajar mejor, esforzarse más.

PIEREE DANDJINOU: Muchas gracias, compañera, por haber hecho esta pregunta. Lo importante es la conexión con el gobierno. Este es el gran problema. Nosotros tenemos un departamento en ICANN que se ocupa de esto, que se llama *Global Engagement*, Participación Global, que trata de hacer lo siguiente. Ustedes saben que el GAC, el Comité Asesor Gubernamental, es donde vienen los gobiernos y donde tratan de contribuir con las distintas políticas en la ICANN. Es cierto que es un poco complicado porque la forma en la que funciona la ICANN es un poco diferente. ICANN no tiene invitaciones. Es muy raro que uno haga una invitación a un ministro a que venga una invitación de la ICANN.

En principio, ustedes vienen a la reunión de la ICANN. Ustedes se inscriben y vienen. Ya de por sí tenemos un problema. Están habituados a otro sistema en el que uno les envía una carta y uno les dice: “Vengan, por favor”. Tenemos ya ese problema de acercamiento. No hay que olvidarse nunca de que la ICANN no es las Naciones Unidas. Hay que hablar de algo diferente.

Por otro lado, los estados vienen con esta estructura. Está como un poco más por detrás. Son los estados en sí quienes negocian y quienes toman posiciones y hacen la política para la población. Es normal. En el caso de la ICANN, no es así. No son los gobiernos, no son delegaciones. En África nosotros tenemos

---

entre 8 y 10 países que tienen delegaciones. Un país nunca va a reducir ese problema a un plenario, a un decreto. No va a decir: “Yo voy a decretar”. Eso no va a funcionar. No se puede decir: “Este es el nombre, estas son las reglas”. Si el interés tiene que funcionar, uno no lo pone en representación de otro. Hay que demostrar qué es lo que se puede hacer las 24 horas. Allí hay reglas para que los gobiernos vengan efectivamente. Lo que ustedes dicen es muy importante porque si los gobiernos comprenden a nivel nacional, creen que quizá las cosas pueden cambiar. Eso lo decide un equipo de tres personas. No es el tema de una comunidad total.

Yo quisiera también decir que hay algo que nosotros llamamos las múltiples partes interesadas. Todos nos preguntan qué significa eso. Es una especie de modelo. Es un modelo de la ICANN que nunca existió en otro lado realmente. Es un modelo donde los gobiernos están al mismo nivel que la sociedad civil para discutir. Eso no existe en otro lado. ¿Cómo hacemos ahora dentro de los países para que este modelo pueda ser comprendido? Esta es la gran pregunta que usted hace. A veces nos pasa cada tanto que invitamos a ministros africanos y hay ministros que vienen y dicen: “Bueno, señor Dandjinou, yo quiero un ccTLD. Mi presidente está exigiendo un ccTLD”. Y yo digo: “Acá no es así. Venga al GAC y hable y allí podemos ver el procedimiento y usted puede ver cómo funciona”.

---

Yo diría que nosotros estamos en un modelo en el que los países tienen que ser comprensivos. Los países tienen que comprender que es un modelo de múltiples actores y que ICANN es un pequeño actor. Dentro del ecosistema de Internet hay muchos otros actores que hacen otras cosas. El IETF, por ejemplo. Ustedes lo conocen, con todos esos protocolos. ISOC. Ustedes saben que hay otros organismos que toman muchas decisiones. Hay muchos que hacen cosas muy específicas. ICANN se ocupa de un aspecto que es la coordinación de los identificadores unívocos. En relación con su pregunta específicamente, usted hizo una buena pregunta pero no se ocupa ICANN solamente de eso. Hay que contribuir a nivel local para ver cómo aplicar ese modelo y cómo hacer que funcione bien.

SIRANUSH VARDANYAN: Adam es el siguiente pero, por favor, sea muy breve. Tenemos solo 15 minutos y tengo más de 10 personas que quieren tomar la palabra.

ADAM: Vengo de Senegal, del capítulo ISOC de Senegal. Muchas gracias por esta oportunidad. También soy parte del programa piloto regional de los recién llegados. Pamela, ¿se puede poner en pie, por favor? Aquí está Pamela también. Esta señorita ayer durante una agradable conversación nos sugirió una muy buena idea.

---

Dijo: “¿Por qué no podemos usar la televisión para transmitir las actividades de la ICANN a partir de la reunión de Sudáfrica?”

Nosotros somos la industria de Internet pero creo que ustedes tienen que saber cuánta falta de acceso a Internet hay en África, cuántas personas en este auditorio tienen acceso a Internet que lo puedan pagar 24 horas al día en nuestras casas. Quizá Senegal pueda tener una muy buena banda ancha pero en otro país posiblemente no haya esa banda ancha para que la gente esté conectada. Tenemos un 75% de los estados africanos que no están conectados.

Creo que la idea de esta señorita debe ser apoyada. No sé muy bien cómo lo vamos a hacer pero tenemos sistemas de televisión y podemos crear también la televisión de ICANN: ICANN TV. Todo lo que estamos haciendo hoy va a ser grabado y después se va a mostrar a todo el mundo. Por eso quizá podemos generar contenidos en idiomas locales para que la gente los traduzca y se generen guiones en idiomas locales. Podemos hacerlos disponibles a todos ellos.

La baja participación en las discusiones globales, ahí es donde quiero llegar. Como becario, yo tengo que luchar mucho para poder participar y llegar a horario. A veces, cuando veo la participación online, disculpen la palabra, digo: “¿Por qué somos tan obstinados en tener que abrir seminarios web y listas de correo?” Yo, antes de venir aquí, estaba a 600 kilómetros, en un

---

lugar en Senegal. Durante tres días no tuve acceso a Internet, ni siquiera a una red telefónica. FCM, que organiza nuestros viajes, tuvo que llamarme y tuve que decirles: “Miren, tengo que conducir ocho horas hasta Dakar antes de poder tener acceso a Internet o una red telefónica”.

Tenemos realidades que a veces nos muestran que estamos muy lejos de las realidades africanas. Ahora quiero llegar a la comunidad donde estamos. Lo que veo es que somos tan egoístas. ¿Por qué digo esto?

SIRANUSH VARDANYAN: Adam, tiene que hacer su pregunta.

ADAM: Cuando hay una cuestión global como representante de una comunidad, ¿por qué con la Internet que tenemos en casa no podemos permitir que otros participen en la misma sala, darles acceso a que 10 personas participen y puedan debatir al mismo tiempo? ¿Por qué no hacerlo? Estas son algunas de mis soluciones. Me gusta hacer un análisis crítico para impulsar a la gente a que piense, a que cambie su mentalidad.

SIRANUSH VARDANYAN: Gracias, Adam. ¿Alguna respuesta de NextGen?

---

ORADOR DESCONOCIDO: Usted viene de Dakar, ¿por qué habla en inglés?

PIEREE DANDJINOU: Creo que recibimos una propuesta hace tres días para utilizar la televisión para expandir lo que estamos haciendo. La propuesta sigue allí. Es una propuesta que efectivamente provenía de Senegal nuevamente. Una forma de responder es que tenemos que considerarlo. Como usted dijo, especialmente en África, la radio incluso está mucho más expandida en África. Si uno quiere tocar a una audiencia africana, va a ser la radio primero. Sabemos cuáles son esos comentarios, esas sugerencias que usted está haciendo y vamos a tomarlas en cuenta. Vamos a tratar de que sean conocidas y ver cómo lo podemos hacer. Estos son buenos comentarios. Es una sugerencia que vamos a tomar en consideración de todos modos. Le agradecemos por eso.

SIRANUSH VARDANYAN: Gracias. Vamos a tomar una pregunta remota. Esta es una pregunta de Christian: “¿Cómo el grupo de relacionamiento va a tomar esto desde el principio? ¿Creen ustedes que están llegando a su objetivo? ¿Qué es lo que se puede hacer para ayudarlos, y a nosotros los africanos en gran medida?” Si puede

---

responder entonces, ¿cómo se evalúa a sí mismo el equipo de participación de partes interesadas?

Para combinarlo con la pregunta anterior que hizo Anderson: “Aparentemente, hacer participar a los gobiernos en el GAC es un desafío. Aparentemente, ustedes tuvieron algún éxito allí debido a sus actividades en la región. ¿Cuáles son los principios mensajes o actividades en las que están trabajando o en las que trabajaron en los países que se incorporaron en último lugar?” Quizá también pueda hablar de sus actividades en la región para responder la pregunta hecha por Christian.

PIEREE DANDJINOU:

Sí, es una buena pregunta. Estamos trabajando con los países en África, en la medida en la que los podamos ayudar y estamos llegando cada vez más y recibimos cada vez más pedidos de asistencia. Hace cuatro días celebramos una reunión con las autoridades de aplicación de la ley donde se habló sobre cómo proteger el DNS, cómo resguardarlo. Recibimos toda una serie de solicitudes y pedidos de asistencia en los diferentes países. Organizar ese tipo de talleres, etc. Cada vez recibimos más requerimientos y pedidos, y una de las estrategias que estamos tratando de llevar a cabo es crear alianzas a diferentes niveles. Por ejemplo, ahora estamos trabajando con los entes

---

reguladores de África para establecer un programa continuo para poder hacer difusión externa, creación de capacidades.

Creo que trabajaremos a través de alianzas para movilizar a gente a nivel regional y nacional para que hagan lo que tienen que hacer. Nosotros no podemos hacer todo. No podemos llegar a la totalidad de África solos pero sabemos que allí hay aliados o socios que nos pueden ayudar a lograr lo que buscamos. Sí, enfrentamos desafíos, por supuesto, pero si trabajamos en grupo podemos encontrar formas de colaborar para resolver estas cuestiones. Como siempre digo en lo que se refiere a la gobernanza de Internet, si hablamos de África, el 90% del trabajo debe hacerse en los países, no en las reuniones globales. No hay que ir a las reuniones globales y esperar que se resuelvan las cuestiones internas. Son los africanos quienes tienen que resolver esos problemas. El 90% de los problemas se resuelven en los países.

SIRANUSH VARDANYAN: Preguntas de 30 segundos de Sarata y Koliwe. Después [inaudible]. Te voy a dar oportunidad de hacer otra pregunta si hay tiempo.

---

**SARATA OMANE:** Gracias. Soy Sarata, de Ghana. Mi pregunta ya fue respondida en parte. Yo leí el informe y lo que hay en la wiki. Allí dice que las estadísticas con respecto a los gobiernos de África, que dicen que no están muy interesados, se dice que es debido a la falta de recursos económicos y humanos. Me pregunto si tiene que ver con la falta de recursos humanos y económicos o debido a la falta de interés. En base a sus investigaciones, ¿cuáles son las razones principales por las cuales no participan los gobiernos? Sé que hay cada vez más ALS en África. Yo estuve en la asamblea de AFRALO y se mencionó que hay una recomendación de que debería aceptarse a particulares o individuos dentro de AFRALO. ¿Por qué están incorporándose cada vez más ALS individuales y no hay tanta participación de los gobiernos? Cuando conozcamos las causas, podremos encontrar alguna solución.

**KOLIWE MAJAMA:** Koliwe Majama, de Zimbabue. Tengo una pregunta similar. Yo lo habría dicho así. ¿Ustedes podrían evaluar la efectividad de la estructura que tienen hoy por hoy específicamente a nivel de difusión externa hacia la comunidad para ver en qué medida fueron efectivas sus actividades para llegar a una parte de la comunidad que probablemente utiliza Internet pero encuentra problemas con el acceso? Si pueden llegar a ellos para que participen del proceso y colaboren en el desarrollo de políticas.

---

Mi segunda pregunta tiene que ver...

SIRANUSH VARDANYAN: Una sola pregunta. Tenemos poco tiempo.

PIEREE DANDJINOU: Le pido disculpas. Podemos responder su pregunta después de la sesión. Creo que tenemos el showcase y el cóctel de AFRALO y quizá podamos hablar sobre esto mientras nos tomamos algo, o si no, mañana. Respondiendo a su pregunta, tiene varios aspectos, varias dimensiones. Con respecto a las conclusiones a las que llegaron los consultores en relación al trabajo que hicieron, todo se podría resumir en políticas a nivel nacional en relación con la Internet. Es decir, ¿qué es lo que cada país quiere lograr u obtener a través de la Internet? ¿Simplemente quieren que su población use Google o Facebook o la idea es utilizar esa herramienta para promover el desarrollo?

Como sabemos, todo eso posible, por supuesto, con el uso de Internet. Creo que si los países pueden comprender esto plenamente, deberían poder desarrollar las políticas adecuadas. Por ejemplo, hay muchas cuestiones. Usted menciona los costos pero el primer tema que señaló el consultor fue la accesibilidad. Esto se refiere a la infraestructura que se está instalando. Si la infraestructura no está instalada o es muy costosa, ¿cuáles son

---

las estrategias que se utilizan para resolver esto? ¿Un país está esperando simplemente que el banco mundial les ayude o que algún operador venga a instalarse o está movilizando sus propios recursos? Es decir, puede haber formas innovadoras por medio de las cuales un país o un gobierno pueden mejorar la accesibilidad o facilitarla. Hay países que lo hicieron.

Esto tiene que ver básicamente con las políticas. ¿Cómo se ve todo esto? No quiero decir que se trata de una cuestión de ignorancia y no voy a entrar en este debate si las ALS son grupos o participaciones individuales pero lo importante es ver qué se hace a nivel de cada país para abordar los gobiernos y hablar sobre estos temas. Antes hablé del modelo de múltiples partes interesadas. Este modelo puede estar en muchos países. Quizá los países hayan reaccionado en base al modelo antiguo. Esto es telecomunicaciones, sabemos quiénes lo hacen. Que ellos se ocupen.

La Internet es algo disruptivo. Está cambiando los modelos. Por ejemplo, los reguladores antes regulaban las empresas de telecomunicaciones. Hoy en día algunos de ellos dicen: “Queremos regular los nombres de dominio. Queremos regular las transacciones monetarias por Internet”. No saben cómo hacerlo. Este es el rol de ustedes. Trabajar a nivel local y hablar de estos temas con sus gobiernos para que ellos entiendan que estos son modelos antiguos. Va a llevar muchísimo tiempo hasta

---

que toda África esté conectada. Esto tiene que ver con la accesibilidad, todo el tema de desarrollo de contenidos. Eso se está haciendo en algunos países. Hay más de 300 hubs en África. Hay varias incubadoras y muchas startups en África. Empresas nuevas que tienen buenas ideas. ¿Cómo las estamos ayudando? ¿Las estamos alimentando para que sean sustentables y ayuden al GDP de cada uno de los países? Esto tiene que ver con las políticas de cada país. No se trata de que la ICANN vaya e invierta dinero aquí o allá. Tiene que ver con la estrategia holística que cada país debe tener para tomar en cuenta estas cuestiones, monitorearlas y ver que avancen de modo que favorezcan a los países. Esa es una respuesta muy general pero creo que este es el camino por el que hay que avanzar.

SIRANUSH VARDANYAN: Muchas gracias. Lamentablemente no tenemos tiempo para más preguntas. Les voy a decir que hoy a la tarde está el showcase de AFRALO y allí se podrán comunicar con estos tres maravillosos caballeros. Quiero agradecerles a todos por estar aquí. Por supuesto, hay mucho interés, como están viendo, y hay muchas preguntas que son urgentes que deben ser respondidas rápidamente. Les agradezco por tomarse el tiempo para venir a esta reunión. También quiero decirles que Chris Mondini, el vicepresidente de la ICANN para América del Norte, que también está a cargo del componente de desarrollo de negocios, está

---

ahora en el stand de información. Si quieren hablar de desarrollo de negocios, pueden ir al stand de información y conversar con él. A todos los demás espero verlos esta noche en el showcase de AFRALO. Muchas gracias. Con esto se cierra la sesión. Perdón, un comentario antes de Pierre.

PIEREE DANDJINOU:

Después de esto voy a dejar de hablar. Una cosa que he observado es que hay muchos de los recién llegados, incluso aquellos que trabajan con otras personas, que no informan a nivel nacional. Incluso algunos de los miembros del gobierno me decían: “Mandamos a esta persona una y otra vez al GAC y no sabemos qué hace nuestro representante, representando a nuestro país en el GAC”. Quizá tengamos que organizarnos para que ustedes cuando vuelvan a sus países expliquen lo que pasó aquí, organicen una reunión y comuniquen todo esto para lograr que participen, para lograr participación desde cada país. Quizá ese sea uno de los criterios que tengamos que tener en cuenta.

SIRANUSH VARDANYAN:

Estoy totalmente de acuerdo. Uno de los criterios para los becarios es que deben enviar un informe posterior a la reunión. Por ahora lo dejamos así. Muchas gracias una vez más. Con esto cerramos la sesión. Después les voy a hacer llegar la

---

presentación del PowerPoint que vimos en pantalla en esta sesión.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**